

A.L. 440 ta' l-2003

**ATT DWAR L-IMPIEGI U R-RELAZZJONIJIET
INDUSTRIJALI
(ATT NRU. XXII TA' L-2002)**

Regolamenti ta' l-2003 dwar l-Impieg ta' Żgħażaġh.

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija mill-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-2002 dwar l-Impieg u r-Relazzjonijiet Industrijali, il-Viċi Prim Ministru u Ministru għall-Politika Soċjali għamel ir-regolamenti li ġejjin:-

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti ta' l-2003 dwar l-Impieg ta' Żgħażaġh. Titolu, skop u bidu fis-sehh.

(2) L-iskop ta' dawn ir-regolamenti hu li:

(a) jipprojbixxu xogħol tat-tfal;

(b) jistabbilixxu li l-età minima tax-xogħol ma tistax tkun aktar baxxa mill-età minima li fiha tispiċċa l-iskola *full-time* obbligatorja;

(ċ) jirregolaw xogħol magħmul minn adolexxenti u żgħażaġh; u

(d) jiżguraw li prinċipali jiggarantixxu li żgħażaġh ikollhom kondizzjonijiet ta' xogħol adatti għall-età tagħhom u li jkun mħarsa kontra esplojtazzjoni ekonomika u kontra kull xogħol li x'aktarx jista' jkun ta' ħsara għas-sigurtà, is-saħħa jew l-iżvilupp fiżiku, mentali, morali jew soċjali tagħhom jew li jkun jippreġudika l-edukazzjoni tagħhom.

(3) Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw għal kull persuna taħt it-18-il sena li għandha kuntratt ta' xogħol jew xi forma ta' relazzjoni ta' impieg ma' prinċipal.

(4) Dawn ir-regolamenti ma għandhomx japplikaw għal xogħol okkażjonali jew għal xogħol li jsir tul medda qasira ta' żmien li jinvolvi –

(a) servizz domestiku f'dar privata jew

(b) xoghol f' intrapriża tal-familja;

Iżda, f' kull każ, ix-xoghol li ghandu jsir ma jistax jitqies bhala ta' hsara jew perikoluż ghal żaghżugh.

(5) Dawn ir-regolamenti ghandhom jidhlu fis-sehh fil-5 ta' April, 2004.

Interpretazzjoni.

2. (1) F' dawn ir-regolamenti:

Kap.327.

“adolexxent” tfisser kull żaghżugh li jkun lahaq is-sittax-il sena, jew xi età oħra li minn żmien għal żmien tista' tkun stabbilita bhala l-età meta pesuna titlaq mill-iskola bis-sahha ta' l-Att dwar l-Edukazzjoni, imma li tkun inqas minn 18-il sena;

Kap.424.

“l-Att” tfisser l-Att ta' l-2002 dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali;

“Awtorità dwar is-Sahha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xoghol” tfisser l-Awtorità stabbilita bis-sahha ta' l-Att dwar Awtorità dwar is-Sahha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xoghol;

“Direttur” ghandu jkollha l-istess tifsira mogħtija lilha bl-artikolu 2 ta' l-Att;

Kap.327.

“Direttur ta' l-Edukazzjoni” ghandha l-istess tifsira mogħtija lilha bl-artikolu 2 ta' l-Att dwar l-Edukazzjoni;

“ġenitur” tinkludi kull persuna li ghandha l-kura jew kustodja legali ta' persuna żaghżugħa;

“hin tax-xoghol” tfisser kull perjodu li tulu persuna żaghżugħa tkun qed taħdem, lesta skond ma jkun irid il-prinċipal, u li tkun qed taqdi l-attività jew id-dmirijiet tiegħu;

“perjodu ta' mistrieħ” tfisser kull perjodu li mhux hin tax-xoghol;

“persuna żaghżugħa” tfisser kull persuna li ma tkunx għalqet 18-il sena;

“tifel” tfisser kull persuna, sew tifel sew tifla, li hija taħt is-16-il sena, jew taħt xi età oħra li minn żmien għal żmien tista'

tkun stabbilita bhala l-età meta persuna titlaq mill-iskola bis-sahha ta' l-Att dwar l-Edukazzjoni;

Kap.327.

“xoghol” tinkludi kull dmir, attività, xoghol jew servizz li jipproduci prodott jew rizultat, u li jkun qed isir ghal hlas jew b' xejn jew bi skambju ghal oġġetti, servizzi, profitt jew xi benefiċċju;

“xoghol hafif” tfisser kull xoghol li, minhabba n-natura inerenti tax-xoghlijiet li jinvolvi u l-kondizzjonijiet partikolari li tahtom ix-xoghlijiet isiru:

(i) ikun ntwera minn valutazzjoni tar-riskju, skond ir-Regolamenti dwar Disposizzjonijiet Ġenerali dwar is-Sahha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xoghol, u kull leġislazzjoni rilevanti ohra dwar sahha u sigurtà li tista' tkun fis-sehh minn żmien ghal żmien, maghmula mill-prinċipal ghas-sodisfazzjon ta' l-Awtorità dwar is-Sahha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xoghol, li jkun xoghol li x' aktarx ma jkunx ta' hsara ghas-sigurtà, is-sahha jew l-iżvilupp ta' tfal; u A.L. 36 ta' l-2003.

(ii) id-Direttur ta' l-Edukazzjoni ma jkollux oġġezzjoni li jsir dan ix-xoghol minhabba f'li dan ix-xoghol ikun ta' dannu ghall-attenzenza l-iskola, il-partecipazzjoni fi programmi ta' gwida vokazzjonali jew tahriġ approvati mill-Ministru responsabbli ghall-edukazzjoni jew minn tali persuna ohra debitament awtorizzata minn dak il-Ministru biex taġixxi f'ismu, jew ghall-kapaċità li jkollhom li jibbenefikaw mill-istruzzjoni li jinghataw.

(2) Bla hsara ghad-disposizzjonijiet tas-subregolament (1) ta' dan ir-regolament, frażijiet u espressjonijiet użati f'dawn ir-regolamenti ghandhom, sakemm il-kuntest ma jkunx jehtieg mod iehor, ikollhom it-tifsira moghtija lilhom fl-Att.

3. (1) Bla hsara ghas-subregolamenti (2) u (3) ta' dan ir-regolament, ebda persuna ma ghandha timpjega xi tifel jekk it-tifel ma jkunux inghata permess bil-miktub skond l-artikolu 43(2) ta' l-Att dwar l-Edukazzjoni. Xoghol mit-tfal.
Kap.327.

(2) Kull prinċipal ghandu japplika lid-Direttur ghal awtorizzazzjoni bil-miktub biex jimpjega xi tifel ghal attivitajiet kulturali, artistici, sportivi jew ta' riklamar, u d-Direttur jista' johroġ din l-awtorizzazzjoni, f'każi individwali, ghall-impieg ta' tifel f'dawn l-aktivitajiet:

Iżda:

(a) il-prinċipal ghandu jaghmel valutazzjoni tar-riskju, skond ir-Regolamenti dwar id-Disposizzjonijiet Ġenerali dwar is-Saħha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol, u kull leġislazzjoni rilevanti oħra dwar saħha u sigurtà li tista' tkun fis-seħh minn żmien għal żmien, għas-sodisfazzjon ta' l-Awtorità dwar is-Saħha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol, li tkun turi li dawn l-attivitajiet x'aktarx ma jkunux ta' ħsara għas-sigurtà, is-saħha jew l-iżvilupp tat-tifel; u

(b) id-Direttur ta' l-Edukazzjoni ma jkollux oġġezzjoni li jsir dan ix-xogħol għaliex dan ix-xogħol x'aktarx li mhux se jkollu effett hażin fuq l-attenzenza tat-tifel l-iskola, jew fuq il-partecipazzjoni relattiva fi programmi ta' gwida vokazzjonali jew ta' tahrig approvati mill-Ministru responsabbli għall-edukazzjoni jew minn tali persuna oħra debitament awtorizzata mill-Ministru msemmi biex taġixxi f'ismu, jew għall-kapaċità li jkollhom li jibbenefikaw mill-istruzzjoni li jingħataw.

(3) Is-subregolament (1) ta' dan ir-regolament ma għandux japplika fir-rigward ta' l-impieg ta' tfal li mill-inqas ikollhom:

(a) 13-il sena u meta l-impieg ikun għall-iskop li jieħdu parti f'attivitajiet kulturali, artistici, sportivi, ta' riklamar jew edukattivi approvati mill-Ministru responsabbli għall-edukazzjoni:

Iżda l-prinċipal ghandu jippreżenta avviż bil-miktub lid-Direttur qabel ma jimpjega dawn it-tfal u għandu jimxi skond id-disposizzjonijiet tas-subregolament (4) ta' dan ir-regolament;

jew li jkollhom:

(b) 14-il sena, jekk ikunu:

(i) qegħdin jahdmu taħt skema li tlaqqa' xogħol u tahrig jew skema ta' esperjenza ta' xogħol f'impjant approvati mill-Ministru responsabbli għall-edukazzjoni:

Iżda l-prinċipal ghandu jippreżenta avviż bil-miktub lid-Direttur qabel ma jimpjega lil dawk it-tfal; jew

(ii) qegħdin jagħmlu xogħol hafif minbarra dak kopert mis-subregolamenti (2) u (3)(a) ta' dan ir-regolament:

Iżda l-prinċipal għandu jikseb awtorizzazzjoni bil-miktub minghand id-Direttur qabel ma jimpjega lil dawk it-tfal.

(4) Meta johroġ l-awtorizzazzjoni msemmija fis-subregolament (2), u fil-każi msemmija fis-subregolament (3)(a) ta' dan ir-regolament, id-Direttur jista', fid-diskrezzjoni tiegħu, jagħmel dawk il-kondizzjonijiet skond ma d-Direttur jidhirlu adatti fuq kull materja relatata mal-kondizzjonijiet ta' impieg ta' tfal, inkluż fuq il-hin tax-xogħol, xogħol billejl, perjodi ta' mistrieħ u waqfiet mix-xogħol, u għandu jkun id-dmir ta' kull prinċipal ta' dawk it-tfal li jikkonforma ruħu għalkollox ma' dawk il-kondizzjonijiet:

Iżda taht ebda ċirkostanza ma għandhom dawk il-kondizzjonijiet ikunu inqas favorevoli mill-kondizzjonijiet ta' xogħol applikabbli għal tfal imsemmija fis-subregolament (3)(b) ta' dan ir-regolament.

(5) L-awtorizzazzjoni mogħtija mid-Direttur imsemmija fis-subregolament (2) u fis-subregolament (4) ta' dan ir-regolament tista' tiġi irtirata f'kull hin, u kull deċiżjoni meħuda mid-Direttur fuq kull materja relatata ma' l-impieg ta' tfal u relatata mal-kondizzjonijiet ta' l-impieg f'dan ir-rigward għandha tkun wahda finali.

4. (1) Il-hin tax-xogħol għal xi tifel li hu awtorizzat li Hin tax-xogħol. jahdem skond ir-regolament 3(3)(b) ma għandux jaqbeż dak li jidher fi Skeda 1.

(2) Il-hin tax-xogħol għal adolexxenti ma għandux jaqbeż tmien sigħat kull jum u 40 siegħa kull ġimgħa.

(3) Kull hin mghoddi f'tahriġ minn persuna żagħżugħa li tkun qed taħdem taht skema teoretika u, jew prattika ta' tahlita ta' xogħol u tahriġ jew skema ta' esperjenza fix-xogħol f'impjant, għandu jgħodd bhala hin tax-xogħol.

(4) (a) Meta persuna żagħżugħa tkun impjegata ma' aktar minn prinċipal wiehed, il-ġranet tax-xogħol u hin tax-xogħol għandhom ikunu kumulattivi u ma għandhomx jaqbzu l-ġranet tax-xogħol u l-hin tax-xogħol stabbiliti minn dawn ir-regolamenti.

(b) Għandu jkun id-dmir tal-prinċipal li jikkontrolla jekk persuna żagħżugħa tkunx qed tagħmel xogħol għal prinċipal iehor u li jikkontrolla l-hin tax-xogħol f'xi impieg iehor.

(ċ) Jekk persuna żagħżugħa ikollha aktar minn impieg wiehed, għandu jkun ukoll id-dmir tal-ġenitur, f'każ ta' impieg ta' tifel,

jew, fil-każ ta' l-impieg ta' adolexxent, id-dmir ta' l-adolexxent, li jinforma lill-prinċipal bis-sighat ta' xogħol li jkun qed jagħmel għal prinċipal iehor.

(d) Prinċipal ma għandux jippermetti persuna żagħżugħa li tagħmel xi xorta ta' xogħol f' xi ġurnata li fiha dik il-persuna żagħżugħa tkun għamlet xi xorta ta' xogħol għal xi prinċipal iehor, sakemm il-hin tax-xogħol aggregat ma' aktar minn prinċipal wiehed f' dik il-ġurnata ma jaqbiżx il-hin totali li dik il-persuna żagħżugħa tista' taħdem skond il-liġi għal prinċipal wiehed f' dik il-ġurnata skond dawn ir-regolamenti.

(5) Kull meta prinċipal jimpjega persuna żagħżugħa bi ksur tas-sub-regolament preċedenti, il-prinċipal ikun hati ta' reat u l-persuna żagħżugħa, jekk tkun adolexxenti, jew il-ġenitur fil-każ ta' tifel, tkun ukoll hatja ta' reat.

(6) Meta jinbdew proċedimenti kriminali kontra prinċipal għal reat taħt dan ir-regolament, huwa jista' jgħib prova:

(i) li ma kienx jaf, u ma setghax, lanqas li kieku indaga b'mod raġonevoli, jkun jaf li l-impjegat kien għamel xogħol għal xi prinċipal iehor f'dik il-ġurnata li fir-rigward tagħha jkunu saru l-proċeduri; jew

(ii) li ma kienx jaf, u ma setghax, lanqas li kieku ndaga b'mod raġonevoli, ikun jaf, li l-aggregat tal-perjodi li l-impjegat hadem dik il-ġurnata qabżu l-perjodu li l-impjegat seta' skond il-liġi jahdem f'dik il-ġurnata.

Xogħol ta' billejl.

5. (1) Ebda tifel impjegat skond ma hemm fir-regolament 3(3)(b) ma għandu jahdem bejn it- 8 p.m. ta' xi ġurnata u s-6 a.m. tal-ġurnata ta' wara.

(2) Bla hsara għad-disposizzjonijiet tas-subregolamenti (3) u (4) ta' dan ir-regolament, ebda adolexxent ma għandu jahdem bejn l-10 p.m. ta' xi ġurnata u s-6 a.m. tal-ġurnata ta' wara.

(3) Id-Direttur jista', fid-diskrezzjoni tiegħu, u jekk ikun hemm ċirkostanzi eċċezzjonali li jolqtu fergha partikolari ta' attività jew zona partikolari ta' xogħol, jagħti awtorizzazzjoni li xogħol isir minn adolexxenti f'żoni ta' attività speċifiċi waqt il-perjodi li matulhom hu pprojbit xogħol ta' billejl:

Izda f'dawk il-każijiet:

(i) l-adolexxent għandu jkun taht is-supervizjoni ta' persuna adulta meta valutazzjoni tar-riskju magħmula mill-prinċipal, għas-sodisfazzjon ta' l-Awtorità tas-Sahha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol, tkun uriet li dan hu mehtieġ għal raġunijiet ta' sahha u sigurtà; u

(ii) f' kull każ, ebda xogħol ma jista' jsir bejn nofs il-lejl u l-4 a.m.:

Izda wkoll adolessent li jkun qed jattendi istituzzjoni edukattiva approvata taht l-Att dwar l-Edukazzjoni ma għandu jingħata ebda xogħol bejn nofs il-lejl u s-6 a.m. f' xi ġurnata tal-ġimgħa matul il-perjodu li fih l-adolessent ikun mistenni li jattendi dik l-istituzzjoni edukattiva. Kap. 327.

(4) Id-disposizzjonijiet tas-subregolament (2) ta' dan ir-regolament li jipprojbixxu xogħol billejl ma għandhomx japplikaw għal xogħol magħmul fis-setturi li ġejjin, jekk ikun hemm raġunijiet oġġettivi biex dan ix-xogħol isir billejl u sakemm jingħata mistrieħ adatt li jkun jikkumpensa u jitharsu l-prinċipji stipulati fir-regolament 1(2):

- (a) setturi tat-tbajhir jew tas-sajd;
- (b) sptarjiet jew istituzzjonijiet simili;
- (ċ) attivitajiet kulturali, artistiki, sportivi jew ta' riklamar.

6. (1) Tfal imjegati skond ma hemm fir-regolament 3(3)(b) għandhom ikunu intitolati għal: Perjodi ta' mistrieħ kull jum u fil-ġimgħa.

(a) perjodu ta' mistrieħ minimu kull jum ta' 14-il siegħa konsekuttivi għal kull perjodu ta' 24 siegħa; u

(b) perjodu ta' mistrieħ minimu fil-ġimgħa ta' jumejn konsekuttivi f' ġimgħa kalendarja, li ġurnata minnhom tkun il-Hadd.

(2) L-adolessenti għandhom ikunu intitolati għal:

(a) perjodu ta' mistrieħ minimu kull jum ta' 12-il siegħa konsekuttivi għal kull perjodu ta' 24 siegħa; u

(b) perjodu ta' mistrieħ minimu fil-ġimgħa ta' jumejn f'ġimgħa kalendarja, li possibilmement ikunu konsekuttivi, u li fil-prinċipju jkunu jinkludu l-Hadd.

(3) Il-prinċipal jista', f'ċirkostanzi eċċezzjonali u meta jkun hekk ġustifikat minn raġunijiet tekniċi jew organizzattivi, jippreżenta talba bil-miktub lid-Direttur għal awtorizzazzjoni biex inaqqas il-perjodu ta' mistrieħ minimu fil-ġimgħa msemmi fis-subregolamenti (1) u (2) ta' dan ir-regolament, iżda dan ma jista' jkun f'ebda ċirkostanza inqas minn 36 siegħa konsekuttivi. Din l-awtorizzazzjoni mid-Direttur għandha tingħata bil-miktub:

Iżda l-prinċipal għandu jagħti r-raġunijiet għaliex ikun qiegħed jagħmel dik it-talba u jzomm kopja ta' l-awtorizzazzjoni.

(4) Il-perjodi ta' mistrieħ minimi msemmija f'dan ir-regolament jistgħu jinqasmu fil-każ ta' attivitajiet li jinvolvu perjodi ta' xogħol separati mifruxin fuq ġurnata waħda jew li ma jkunux twal.

(5) Bla hsara għal raġunijiet oġġettivi, id-disposizzjonijiet tas-subregolament (2) ta' dan ir-regolament ma għandhomx ikunu japplikaw għal xogħol magħmul f'dawn is-setturi li ġejjin:

- (a) tbahħir jew sajd;
- (b) sptarijiet u stabbilimenti simili;
- (ċ) biedja;
- (d) l-industrija tat-turiżmu, tal-lukandi u tal-catering;
- (e) attivitajiet li jinvolvu perjodi ta' xogħol maqsumin fuq ġurnata waħda:

Iżda l-impjegat għandu jingħata hin ta' mistrieħ adatt li jkun jikkumpensa, u għandhom jitharsu l-finijiet ta' dawn ir-regolamenti mnizzlin fir-regolament 1(2).

Mistrieħ ta' kull sena.

7. Tifel impjegat skond ma hemm fir-regolament 3 (3) (b) għandu jkollu minimu aggregat ta' 21 ġurnata hielsa mix-xogħol tul il-vaganzi ta' l-iskola tiegħu.

Waqfiet.

8. (1) Prinċipal ma għandux jitlob jew jippermetti persuna zaġżuġha li taħdem għal xi perjodu li jaqbeż erba' sigħat u nofs bla waqfien mhux interrott ta' mill-inqas 30 minuta.

(2) Persuna żagħżugha ma ghandhiex tkun intitolata għal hlas fir-rigward tal-waqfien speċifikat fis-subregolament (1) ta' dan ir-regolament.

9. Prinċipal jista' f'ċirkostanzi mhux tas-soltu u mhux prevedibbli lil hinn mill-kontroll tal-prinċipal, jew riżultat ta' avvenimenti eċċezzjonali li l-konsegwenzi tagħhom ma setghux ikunu evitati minkejja l-eżerċizzju ta' kull attenzjoni dovuta, jippermetti lil adolexxenti jagħmlu xogħol u jkunu eżenti mid-disposizzjonijiet tar-regolamenti 4(2), 5(2), 6(2)(a) u 8:

Xogħol minn adolexxenti fil-każ ta' forza maġġuri.

Iżda:

(i) dan ix-xogħol għandu jkun ta' natura temporanja u għandu jsir immedjatament;

(ii) ma għandux ikun hemm haddiema adulti biex jiehdu post l-adolexxenti; u

(iii) l-adolexxenti jistghu jinghataw hin ta' mistrieħ ekwivalenti b' kumpens matul it-tliet ġimgħat li jiġu wara.

10. (1) Prinċipal li jimpjega persuna żagħżugha għandu:

Dmirijiet ohra tal-prinċipal.

(a) qabel ma jimpjega lill-persuna żagħżugha, jitlob li jingieb iċ-ċertifikat tat-twelid, jew kull prova sodisfaċenti ohra li turi l-età tal-persuna żagħżugha;

(b) qabel ma jimpjega persuna żagħżugha, jikseb il-permess bil-miktub ta' ġenitur tal-persuna żagħżugha; u

(ċ) iżomm reġistru, jew *record* sodisfaċenti iehor, li jkun jinkludi, fir-rigward ta' kull persuna żagħżugha impjegata, id-dettalji li ġejjin:

(i) l-isem shih;

(ii) id-data tat-twelid;

(iii) il-hin li l-persuna żagħżugha tkun tibda u tispicċa x-xogħol kull jum;

(iv) kull rata ta' paga jew salarju dovuta lill-persuna żagħżugha għas-siġhat ta' xogħol normali tiegħu jew tagħha kull jum, ġimgħa, xahar jew sena, skond il-każ; u

(v) l-ammont totali attwalment imhallas lil kull persuna żaghżugħa bhala paga jew salarju.

(2) Kull prinċipal għandu jżomm, fil-post fejn persuna żaghżugħa tkun impjegata, dawk ir-*records* li jkunu mehtieġa biex juri li d-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti jkunu qegħdin jitharsu. Dawn ir-*records* għandhom jinżammu mill-prinċipal għal mill-inqas tliet snin.

(3) Meta:

(a) jkun hemm kwistjoni bejn prinċipal u impjegat, jew

(b) ikun hemm tahrika l-qorti għal reat taht dawn ir-regolamenti,

u r-*records* mehtieġa li jinżammu minn prinċipal ma jkunux disponibbli, minbarra li jkun hati ta' reat skond id-disposizzjonijiet ta' subregolamenti (1) u (2) ta' dan ir-regolament, id-dmir li tingieb prova li jkunu tharsu d-disposizzjonijiet ta' xi regolament iehor ikun fuq il-prinċipal.

Reati.

11. (1) Meta prinċipal jikser jew jonqos milli jħares xi waħda mid-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti għandu jinsab hati ta' reat kontra l-Att.

(2) Meta ġenitur ta' persuna żaghżugħa li jgħin jew iħajjar prinċipal biex jikser xi disposizzjoni ta' dawn ir-regolamenti, huwa jkun hati ta' reat kontra l-Att.

(3) Persuna hatja ta' reat taht dawn ir-regolamenti tista', meta tinsab hatja, tehel multa ta' mhux inqas minn mitejn u hamsin lira (Lm250) u multa oħra ta' mhux inqas minn hamsin lira (Lm50) għal kull ġurnata li matulha jkompli r-reat wara li persuna tkun insabet hatja:

Iżda reat taht dan ir-regolament għandu jitqies li qed ikompli sakemm il-hati jkun ħares u kkonforma ruhu mad-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti li huwa jkun kiser.

Tahsir ta'
disposizzjonijiet
inqas favorevoli.

12. Dawn ir-regolamenti jiehdu post kull disposizzjoni rilevanti inqas favorevoli f'kull regolament, ordni jew leġislazzjoni sussidjarja oħra magħmulin jew miżmumin fis-seħh taht l-Att, u kull tali disposizzjoni rilevanti hija b' dan imħassra.

Skeda 1

Regolament 4 (1): Hin ta' xoghol ghal tifel

Deskrizzjoni tax-xoghol	Età (snin)	Hin ta' xoghol
(a) Subregolament 3(3)(b)(i): xoghol magħmul taht skema kombinata ta' xoghol u, jew tahriġ, jew skema ta' esperjenza ta' xoghol fl-impjant innifsu:	14-16	tmien sigħat kull jum u 40 siegħa fil-ġimgħa;
(b) Subregolament 3(3)(b)(ii): xoghol hafif magħmul matul iż-żmien ta' l-iskola barra mill-hinijiet fissi ta' l-iskola:	14-16	sagħtejn f'għurnata ta' l-iskola u 12-il siegħa fil-ġimgħa;
Iżda l-hin ta' xoghol ta' kuljum massimu għandu jkun:	14- sa 15 fuq 15-16	(a) seba' sigħat kull jum; (b) tmien sigħat kull jum;
(c) Subregolament 3(3)(b)(ii): xoghol hafif magħmul matul perjodu ta' mill-inqas ġimgħa matul il-vaganzi ta' l-iskola:	14-sa 15 fuq 15-16	seba' sigħat kull jum u 35 siegħa f'ġimgħa *; tmien sigħat kull jum u 40 siegħa f'ġimgħa*.

* Il-hin tax-xoghol speċifikat għandu jkun mingħajr ebda preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti.